

3a edizione Premio "Arcipelago itaca"  
per  
una raccolta inedita di versi - Opera prima

**Quand finissen i semafor**  
**Quando finiscono i semafori**  
di  
**Daniele Gaggianesi**

Poesie in dialetto milanese del XXI secolo

Con le riproduzioni di nove disegni di  
**Carlotta Origoni**

€uro 13,50 - ISBN 978-88-99429-39-3



**Daniele Gaggianesi**, classe 1983, è nato e cresciuto a Corsico (MI), da padre milanese e madre di origini marchigiane.

Nell'infanzia impara dai nonni paterni il dialetto milanese, nonostante il loro divieto di parlarlo "per parì minga on paesan" ("per non sembrare volgare"). Dopo il liceo scientifico si diploma come attore alla Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi e si laurea in lettere moderne all'Università degli Studi di Milano.

Attore di professione, porta avanti l'attività di poeta e cantastorie in milanese.

Con suoi testi ha ottenuto riconoscimenti in diversi ed importanti premi letterari nazionali.

*Quand finissen i semafor* è la sua opera prima in assoluto.

## EL MÈ DIALÈTT

Sèmm chì, ghe disaroo la verità:  
'vègh in man 'sto dialètt ch'el d'is pù nient,  
ch'el scappuscia in su la lengua, impastaa,  
me mètt indòss 'na luna, on sentiment:

come vèss forestee dent la mia cà,  
o bocca de sfròs a cà d'on amìs,  
dervì in silenzi l'uss de quèll là  
che el te scondeva el sò indirizz precìs.

Tartaj paròll in d'ona quai manera  
per scoltà 'sta stanza scura. La tas.  
Snasi el fond del caffè giò in de la ruera,

dèrvi el sò buffé, svòlta el materass,  
curios de 'sto nagòtt, de 'sta scighera  
e, a mè, 'sto sentiment pròppi el me pias



## IL MIO DIALETTO

*Siamo qui, vi dirò la verità:  
avere in mano questo dialetto che non dice più niente,  
che inciampa sulla lingua, impastato,  
mi mette addosso una luna, una sensazione:*

*come essere straniero in casa mia,  
o entrare di nascosto a casa di un amico,  
aprire in silenzio la porta di quello là  
che ti teneva nascosto il suo indirizzo preciso.*

*Balbetto parole in qualche modo  
per ascoltare questa stanza scura. Tace.  
Annuso il fondo del caffè giù nella spazzatura,*

*apro la sua credenza, giro il materasso,  
curioso di questo niente, di questa nebbia  
e, a me, questa sensazione proprio mi piace.*

POLEMICA PER L'ASSEGNAZION  
DEL NOBEL PER LA LETTERADURA AL BOB DYLAN

Lì anmò che la parcheggia in cortìl?  
Ma lee la truscia col dottore... Somara!  
Loeugia. Sabettement de portinara.  
Disi, POESIA l'è giugà a fà l'april,

fà rinass la vida cont i scintìll  
d'on mond sconduu. POESIA l'è rara,  
ma l'è del poètta o de la benzinara,  
sògn diit col vivel, nò domà col dill.

POESIA la pò morì in d'on boff del vent,  
se la vos la tas, se tas la ghitara.  
LETTERADURA la gratta al nient

paròll, sgraffignaa in su la prèia ciara,  
soll: POESIA inciodada in LEG, TESTAMENT.  
Mocchela lì! Ròba de portinara.

POLEMICA PER L'ASSEGNAZIONE  
DEL NOBEL PER LA LETTERATURA A BOB DYLAN

*Ancora lì che parcheggia in cortile?  
Ma lei se la fa col dottore... Somara!  
Troia. Pettegolezzi da portinaia.  
Ti dico, POESIA è giocare a fare l'aprile,*

*far rinascere la vita con le scintille  
di un mondo nascosto. POESIA è rara,  
ma è del poeta o della benzinaia,  
sogno detto col viverlo, non solo col dirlo.*

*POESIA può morire in un soffio di vento,  
se la voce tace, se tace la chitarra.  
LETTERATURA ruba al niente*

*parole, graffiate sulla pietra chiara,  
sole: poesia inchiodata in LEGGE, TESTAMENTO.  
Piantala lì! Roba da portinaia.*

[...]

III. WAZZUP BASAA

Mamma, come te stee?  
Gh'hoo i danee  
Per vegnì  
Col tren da ti  
A Capodann  
Quèst'ann  
Me son faa anca el regal  
Son 'pèna foeura del center commercial  
*Samsung Galaxy S7*  
I fotografii che el fa hinn perfètt  
[ *fotografia* ]  
Varda che bèi vetrinn  
Saludomm i sorellinn  
Gh'ho de 'ndà che gh'è on casin  
Rivi nò in temp per timbrà el cartellin  
S'ciao

[...]

III. WAZZUP BACIATI

*Mamma, come stai?*  
*Ho i soldi*  
*Per venire*  
*Col treno da te*  
*A Capodanno*  
*Quest'anno*  
*Mi sono fatto anche il regalo*  
*Sono appena fuori dal centro commerciale*  
*Samsung Galaxy S7*  
*Le fotografie che fa sono perfette*  
[ *fotografia* ]  
*Guarda che belle vetrine*  
*Salutami le sorelline*  
*Devo andare che c'è un casino*  
*Non arrivo in tempo per timbrare il cartellino*  
*Ciao*

[...]

Del versificare di questo giovane autore colpisce soprattutto la grande perizia nella strumentazione e nei registri e il quasi disinvolto uso o ricorso a modalità espressive di tradizione, tuttavia ampiamente riviste o evvertite. L'elemento che fa di questa raccolta qualcosa di notevole risiede nella straordinaria abilità ritmico-prosodica. Proprio nell'impianto ritmico, non ignaro della metrica, come si accennava in precedenza, e di essa non succedaneo, si rileva la forza strategicamente coesiva e convincente di questi versi. La sottotitolazione *Poesie in dialetto milanese del XXI secolo*, che potrebbe dare adito a qualche ironia, specifica ulteriormente l'orizzonte spazio-temporale dell'operazione: il lettore si trova di fronte a testi scritti in una lingua mutante o in *progress*, ossia in una lingua soggetta alle trasformazioni e a un forte *metissage* che ha a che fare con il *patois*, come accadeva con Carlo Porta, la cui opera sembra a tratti essere ripresa nelle sue movenze dialogizzate, nella cura descrittiva di situazioni, cose e uomini.

Inoltre, la lingua meticcica e globalizzata di Gaggianesi ricorda il magistero del già citato, e primo, Loi; questo: specie per la vis affabulatoria, la potenza icastica e narrativa, la capacità di dire tutto il dicibile in una visione della contemporaneità ad ampio spettro. La capacità di accumulare scene e scenari impressionanti per forza e per storia, per visione iperrealistica e per pensiero.

Dalla motivazione della 3a edizione del Premio nazionale editoriale di poesia "Arcipelago itaca"  
Raccolta inedita - Opera prima